

MYRRH-BEARING WOMEN

It is very tempting to see the world as something that consists only of outstanding achievements, of leaders. The modern system of values teaches us to pay attention to this: to read what causes the most publicity, to notice the biggest scandals. To be interested in the fate of those people who are believed to decide the future of the world: presidents, prime ministers, journalists. And how often do we not notice the daily work of the majority of people behind it all!

And so Christ Himself, through the Church, teaches us to notice these ordinary responsible workers, those devoted and faithful individuals who actually make history. Were it not for these last moments in the Savior's life — His burial, His visit to His tomb — we might not have noticed the vague, courageous but courageous women.

These are myrrh-bearing women, devoted disciples of Christ, who followed Him, cared for Him, prepared food for Him and the apostles, and cared for their daily lives. They always behaved as correctly, in the background, as only Eastern women of that time could do. But when the men closest to Christ were frightened, they fled, when one of the apostles, the one who was entrusted with raising money for the needs of the community, betrayed Judas, and it was they who remained with Christ and went to pay their last respects to Him. We left without knowing what was going on near the grave.

Myrrh-bearing women are also becoming a real example of love for us. They hurry to the grave early, not expecting from Christ any miracle, no word, no consolation. They go looking for the Dead, and find the Living. They go with tears, and find joy greater than any joy. They go, carrying myrrh in their hands, and find the unspeakable peace of heart. They go to show love, and they receive love. They go to believe in the Living when they see an empty tomb. The love of the myrrh-bearers was so great that they were gladly ready to serve the Dead, who no longer seemed to be able to repay them.

ЖІНКИ-МИРОНОСИЦІ

Жінки-мироносиці, віддані учениці Христові, які ходили за Ним, доглядали Його, готували їсти Йому і апостолам, дбали про їхній повсякденний побут. Вони трималися завжди так коректно, на другому плані, як це вміли робити тільки східні жінки тих часів. Але коли найближчі до Христа чоловіки злякалися, втекли, коли один з апостолів, той, кому було доручено збирати гроші на потреби громади, Іуда зрадив, саме вони лишилися біля Христа і пішли, щоб віддати Йому останню шану. Пішли, не знаючи, що діється біля гробу.

Жінки не знають, що Учитель воскрес, їх ведуть уперед тільки співчуття і любов до Вчителя. І саме це їхнє скромне співчуття і їхня безмежна любов дістають заслуженої винагороди: вони першими чують звістку про воскресіння. І вони стають першими благовісницями воскресіння, бо саме вони сповіщають апостолам про те, що Христос воскрес.

Ми знаємо із сторінок святого Євангелія, що, коли Господь Спаситель обходив зі Своєю проповіддю міста і села, навколо Нього завжди збирався народ. Часто люди підходили до Христа, слухали Його і розходилися. Але серед цього народу, окрім вибраних Христових апостолів, Господа Спасителя завжди супроводжувала група жінок.

Жінки-мироносиці стають для нас також справжнім прикладом любові. Вони поспішають ранесенько до гробу, не сподіваючись від Христа жодного чуда, жодного слова, жодної потіхи. Вони ідуть, шукаючи Мертвого, а знаходять Живого. Ідуть з плачем, а знаходять радість, більшу за будь-яку радість. Ідуть, несучи в руках миро, а знаходять невимовний мир серця. Ідуть, щоб виявити любов, а самі отримують любов. Ідуть, щоб побачивши порожній гріб, увірувати в Живого.

CHURCH BULLETIN ~ 5/16/2021 ~ ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
SUNDAY OF MYRRH-BEARING WOMEN ~ НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ

Holy Cross
Ukrainian
Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька
Церква Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ Pastor [cell: 917 842-2819]

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate Pastor

Office Phone: 718 932-4060 **Fax:** 718 932-6370

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

e-mail: hcukicc@yahoo.com

website: www.holycrossukrainian.org

Office Hours: Monday & Tuesday 11:00 am – 4:00pm

Sunday - after Liturgy.

Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 9:00 ран., і 5:00 веч (англомовна)

В будні (Пон-П'ят): в год. 6:00 веч.

В свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)

Weekdays (Mon- Fri): 6:00 pm

Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

Сповідь: за 30-ть хвилин перед відправою
(або за домовленістю)

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання

Хрещення: За домовленням з парохом

Відвідини хворих: Просимо повідомити нас
про недужих нашої парафії

Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш
ніж домовлятися з директором похорону

Confessions: Kindly arrive half an hour in
advance of prayer services

Weddings: Arrangements made with the
pastor 6 months in advance

Baptisms: By appointment with the pastor

Visiting the Sick: Please notify the office
about loved ones in hospital/nursing home

Funerals: Please contact the pastor before
making arrangements with the funer

May, 2021 **Божественні Літургії ~ Divine Liturgies Request**

| | |
|----------------------|---|
| Sun. May, 16 | SUNDAY OF MYRRH-BEARING WOMEN ~ НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ |
| 0991 10:00 AM | VEN. THEODOSIUS ~ ПРЕП. ТЕОДОСІЯ ПЕЧЕРСЬКОГО Blessing/health Irina Olenskyj A. J. Tychanski Moleben to the Blessed Virgin Marry – after 10:00 am Divine Liturgy. |
| Mon. May, 17 | ST. PELAG3forevergifts3eIA, MART. ~ СВ. ПЕЛАГІЯ, МУЧ. |
| 5:30 PM | Recitation of the Rosary |
| 0789 6:00 PM | † John Drobenko Benton Family |
| 6:30 PM | Moleben to the Blessed Virgin Marry |
| Tue. May, 18 | ST. IRENE, MART. ~ СВ. ІРЕНА, МУЧ. |
| 5:30 AM | Recitation of the Rosary |
| 0924 6:00 PM | † Wasyl Marko ~w/pan. 23rd Anniv. O. Colandro & Family |
| 6:30 PM | Moleben to the Blessed Virgin Marry |
| Wed. May, 19 | ST. JOB OF THE JUST ~ СВ. ЙОВА ПРАВЕДНОГО |
| 5:30 PM | Recitation of the Rosary |
| 0785 6:00 PM | † John Drobenko ~w/pan..... Liber Family |
| 6:30 PM | Moleben to the Blessed Virgin Marry |
| Thu. May, 20 | REV. HOLY CROSS ~ ПОЯВА ЧЕСН. ХРЕСТА |
| 5:30 PM | Recitation of the Rosary |
| 0016 6:00 PM | † Anna & Wasyl Iwanczyszyn Matsko Family |
| 6:30 PM | Moleben to the Blessed Virgin Marry |
| Fri. May, 21 | APOS. JOHN the THEOLOGIAN ~ АП. ЙОАНА БОГОСЛОВА |
| 5:30 PM | Recitation of the Rosary |
| 0723 6:00 PM | † Hanna Yavna, Wasyl & Olha, Hryhory & Eudokia ~ w/pan. Liber Family |
| 6:30 PM | Moleben to the Blessed Virgin Marry |
| Sat., May, 22 | Relics of St. NICHOLAS ~ Моці Св. МИКОЛАЯ |
| 0006 9:00AM | † Paul, Anna, Paul P. & N. Lytwyn |
| | Moleben to the Blessed Virgin Marry – after 9:00 am Divine Liturgy. |
| 0041 5:00 PM | Good health for Anna Barclay A. Sierant |
| . | |
| Sun. May, 23 | SUNDAY OF THE PARALYTIC ~ НЕДІЛЯ РОЗСЛАВЛЕНОГО |
| | APOS. SIMON the ZEALOT ~ АП. СИМОНА ЗИЛОТА |
| 0067 10:00 AM | Blessing/health for Anna & Julian Tychanski Family |
| | Moleben to the Blessed Virgin Marry – after 10:00 am Divine Liturgy. |

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

- Main Lamp:** † John Drobenko – req. by: Oksana Gudziowaty
- Altar of the B.V.M.:** † Wasyl Marko – req.by: O. Colandro & Family
- Altar of the Pantocrator:** Blessing/health for Irina Olenskyj - req by: A.J. Tychanski
- Tetrapod 1:** † All Rosarians – req.by: Rosary Altar Society
- Tetrapod 2:** Health for MaryAnn M. & Natalie J. – reg. by: Parishioner

Оголошення ~ 16 травня, 2021 року

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год.
 - 2) Парафіяльне членство - Ласкаво просимо вірних вписатися до парафії.
 - 3) Хто ще не заповнив 2021сенсус анкет, просимо взяти бланки анкет при вході до церкви.
 - 4) В місяці травні щоденно матимемо Молебень до Пречистої Діви Марії.
- Від понеділка до п'ятниці після Св. Літургії в год 6-ій вечора, в суботу після Св. Літургії о 9-ій год. рано та в неділю після Св. Літургії о 10:00 год. рано. Рівнож, буде відправлятися дев'ятниця молебнів за мамів живих від 10-го до 18-го травня, а дев'ятниця за мамів померлих від 19-го до 27-го (померші зазначаємо хрестиком – нпр. +Марія). Просимо записувати імена матерів на відповідні конверти, яка знаходиться у притворі церкви. В день Матері 9-го травня молимося за всіх матерів живих і померлих.
- УВАГА!** Згідно діючих карантинних вимог просимо вживати маски в церкві та дотримуватися дистанції. Безпека вашого здоров'я та здоров'я ближнього залежить від вас самих.
- Неділя 20-го червня** у день Зіслання Святого Духа будемо на цвинтарі Св. Духа.

Announcements ~ May 16, 2021

- 1) Recitation of the Rosary - Sundays: 9:30am.
 - 2) We are kindly asking for everyone that attends services regularly to register as a parishioner. Those that change the address please let us know.
 - 3) Who have not yet filled in 2021 Parishioner Census Form, please take one at the entrance to the church.
 - 4) Moleben to the Blessed Virgin Mary ~ during the month of May (Monday – Friday) after Liturgies: 6:00pm, Saturdays – after 9:00am and Sunday – after 10:00am). On Mother's Day we will pray for all mothers. Beginning May 10th we will have a novena for the living mothers, from May 19th for the deceased mothers.
- ATTENTION!** Masks are mandatory when you are in church. Also keep the distance.

Бажають Вступити в Подружний Стан

Wedding Banns
KYLE NICHOLAS STEARNS **AND** **NADIYA PAVLISHYN**
Son of Ralph Stearns *Daughter of Ihor Pavlishin*
And Keiko Shimada *And Vira Voloshin*
Will enter the Sacrament of Holy Matrimony on
MAY 25, 2021

At Holy Trinity Catholic Church, Kerhonkson, NY 12446

Бажають Вступити в Подружний Стан

Wedding Banns
MICHAEL BYC **AND** **ANNA MARIA CYMERMAN**
Son of Boguslaw Byc *Daughter of John Cymerman*
And Bernadeta Szkudlarska *And Jozefa Grela*
Will enter the Sacrament of Holy Matrimony on
JUNE 6, 2021

At Holy Cross Ukrainian Catholic Church, Astoria, NY, 11106